

MA114 (de_en_fr)
Montageanleitung**Sicherungswechsel an den
Sicherungsadaptern
PF/S4-10x38-S, PF/S4-BS-10x38-S
und Sicherheits-Sicherungsleitung
S-SL/PF10x38**

Bei der Benutzung von anderen als von MC angegebenen Einzelteilen und Werkzeugen, sowie bei Abweichung der hier beschriebenen Vorgänge zur Vorbereitung und Montage, kann bei der Selbstkonfektionierung weder die Sicherheit, noch die Einhaltung der technischen Daten gewährleistet werden.

Zum Schutz vor einem elektrischen Schlag müssen die Bauteile bei der Montage oder Demontage immer allseitig von der Stromversorgung getrennt sein.

Das Stecken und Trennen von Steckverbindungen hat generell in stromlosem Zustand zu erfolgen.

Technische Daten und vorkonfektionierte Bauteile siehe MC Test & Measureline Katalog.

MA114 (de_en_fr)
Assembly instructions**Replacement of fuse on the safety fuse
adapters
PF/S4-10x38-S, PF/S4-BS-10x38-S
and safety fuse cable
S-SL/PF10x38**

If, during self assembly, parts and tools other than those stated by MC are used or if the preparation and assembly instructions described here are disregarded then neither the safety nor compliance with the technical data can be guaranteed.

For protection against electric shock, parts must be isolated from the power supply while being assembled or disassembled.

Connectors may not be connected or disconnected under load.

See the MC Test & Measureline catalogue for technical data and assembled parts.

MA114 (de_en_fr)
Instructions de montage**Remplacement du fusible sur les
porte-fusibles de sécurité
PF/S4-10x38-S, PF/S4-BS-10x38-S
et le cordon à fusible intégré
S-SL/PF10x38**

Lors de l'assemblage, si des composants et des outils différents de ceux prescrits par MC étaient utilisés, si en outre les instructions de montage ci-après n'étaient pas strictement appliquées, ni la sécurité, ni la conformité aux caractéristiques techniques ne sauraient être garanties.

En vue de garantir une protection contre les chocs électriques, il est indispensable de réaliser les opérations de montage et de démontage hors tension, en veillant à déconnecter les différents composants de toute alimentation électrique.

En règle générale, il ne faut pas embrocher ou débrocher un connecteur sous charge.

Caractéristiques techniques et pièces constitutives: consulter le catalogue MC Test & Measureline.

PF/S4-10x38-S 50.0295-^{*1)}**PF/S4-BS-10x38-S 50.0296-^{*1)}****S-SL/PF10x38 20.2130-^{*2)}**

1) Farben / Colours / Couleurs 21/22 *
2) Farben / Colours / Couleurs 21-29 *



G1A-SV 51.0011
G2A-SV 51.0012
G4A-SV 51.0013
G6A-SV 51.0014
G10A-SV 51.0016
G16A-SV 51.0018
G20A-SV 51.0019

Sicherungen:
Fuses:
Fusibles: 500 VAC, 1 A - 20 A, 100 kA



SS 425

ill.1



SS-GKA

ill.2

Notwendiges Werkzeug

(ill.1)
Spezialschlüssel SS 425
passend zu Sicherungs-
adaptern PF/S4...
Bestell-Nr. 25.0020

(ill.2)
Spezialschlüssel SS-GKA
passend zu Sicherheits-
Sicherungsleitung
S-SL/PF10x38
Bestell-Nr. 20.2140

Tools required

(ill.1)
Special tube spanner
SS 425 suitable for safety
fuse adapters PF/S4...
Order No. 25.0020

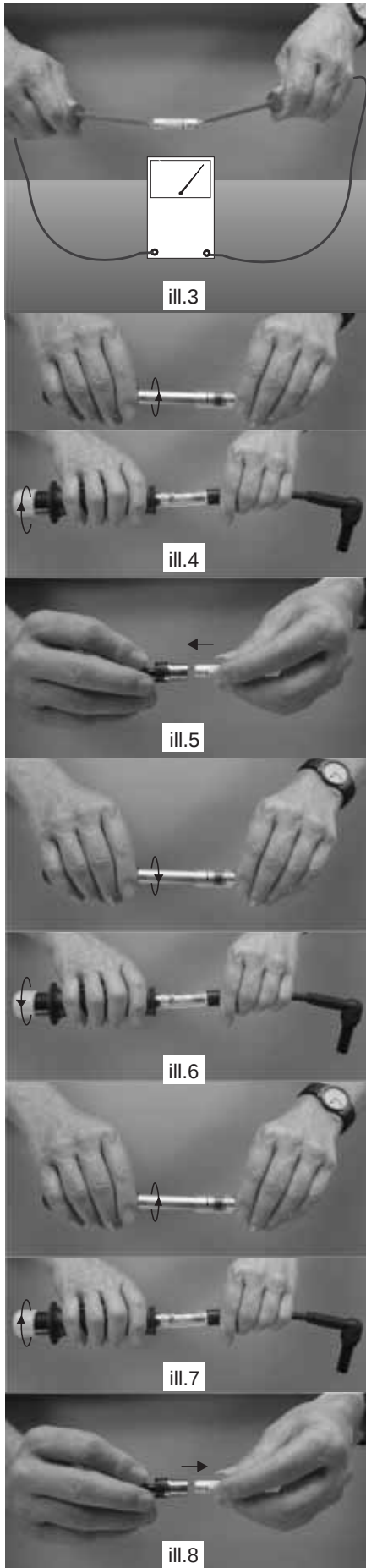
(ill.2)
Special tool SS-GKA for
safety fuse cable
S-SL/PF10x38
Order No. 20.2140

Outils nécessaires

(ill.1)
Clé spéciale SS 425 pour
porte-fusibles de sécurité
PF/S4...
No. de Cde 25.0020

(ill.2)
Outil SS-GKA pour cordon à
fusible S-SL/PF10x38
No. de Cde 20.2140

*Farbcode *Colour code *Code couleurs	20 grün-gelb green-yellow vert-jaune	21 schwarz black noir	22 rot red rouge	23 blau blue bleu	24 gelb yellow jaune	25 grün green vert	26 violett violet violet	27 braun brown brun	28 grau grey gris	29 weiss white blanc	33 transparent transparent transparent
---	---	--------------------------------	---------------------------	----------------------------	-------------------------------	-----------------------------	-----------------------------------	------------------------------	----------------------------	-------------------------------	---

**Montage**

(ill.3)
Achtung:
Funktionsfähigkeit der
Sicherung vor jeder
Montage prüfen.
 Check Fuse !Einfache
 Durchgangsprüfung.

(ill.4)
 Schlüssel SS425 bzw.
 SS-GKA auf der mit einem
 Pfeil (↑) markierten Buch-
 senseite einführen und Si-
 cherungshalter ganz he-
 rausdrehen.

(ill.5)
 Sicherung in den Siche-
 rungshalter einsetzen.

(ill.6)
 Sicherungshalter mit
 Schlüssel SS425 bzw.
 SS-GKA bis zum Anschlag
 festschrauben.
 Der Sicherungsadapter ist
 jetzt betriebsbereit.
Achtung: Vor jedem Ge-
 brauch Funktionssicherheit
 prüfen mittels Durchgangs-
 prüfung.

Demontage

Achtung: Immer Siche-
 rungsadapter bzw. Siche-
 rungs-Sicherungsleitung
 beidseitig von der Leitung
 trennen.

(ill.7)
 Schlüssel SS425 bzw.
 SS-GKA auf der mit einem
 Pfeil (↑) markierten Buch-
 senseite einführen und Si-
 cherungshalter ganz he-
 rausdrehen.

(ill.8)
 Sicherungsadapter bzw.
 Sicherheits-Sicherungs-
 leitung vertikal halten, da-
 mit der Sicherungshalter he-
 rausfällt.
 Sicherung durch leichtes
 Ziehen aus dem Siche-
 rungshalter lösen.

Assembly

(ill.3)
Attention:
Make an operational
control of the fuse
before assembly.
 Check Fuse !
 A simple continuity test.

(ill.4)
 Insert the special tube span-
 ner SS425 or special tool,
 SS-GKA into the socket si-
 de of the fuse adapter
 which has the marking (↑)
 and completely unscrew
 the internal fuse holder.

(ill.5)
 Push the fuse into the fuse
 holder.

(ill.6)
 Using the special tube span-
 ner SS425 or special tool
 SS-GKA, screw in fully to
 the end stop.
 The fuse adapter is now
 ready for use.
Attention: make an opera-
 tional control of the fuse be-
 fore use.

Dismantling

Attention: Disconnect the
 cable on both side every
 time.

(ill.7)
 Insert the special tube span-
 ner SS425 or special tool,
 SS-GKA into the socket si-
 de of the fuse adapter
 which has the marking (↑)
 and completely unscrew
 the internal fuse holder.

(ill.8)
 Hold fuse adapter vertically
 so that the fuse holder to-
 gether with the fuse falls
 out.
 Carefully extract fuse from
 the holder.

Montage

(ill.3)
Attention:
Vérifier l'état du fusible
avant montage.
 Vérifier le fusible !
 Un simple test de
 continuité.

(ill.4)
 Introduire l'outil SS425 ou
 l'outil SS-GKA dans le por-
 te-fusible par le côté mar-
 qué d'une flèche (↑) et dé-
 visser totalement l'écrou in-
 térieur.

(ill.5)
 Placer le fusible dans son
 support.

(ill.6)
 A l'aide de l'outil SS425, ou
 l'outil SS-GKA, visser l'é-
 crou intérieur jusqu'en bu-
 tée.
 Votre porte-fusible est prêt
 à l'emploi.
Attention: Vérifier l'état du
 fusible avant l'emploi.

Démontage

Attention: Déconnecter tou-
 jours les câbles des deux
 côtés.

(ill.7)
 Introduire l'outil SS425 ou
 l'outil SS-GKA dans le por-
 te-fusible par le côté mar-
 qué d'une flèche (↑) et dé-
 visser totalement l'écrou in-
 térieur.

(ill.8)
 Incliner le porte-fusible à la
 verticale pour récupérer
 l'ensemble (support et fus-
 ble). Extraire le fusible de
 son support.